

## Horreya

(Eind augustus) - Terwijl ik dit schrijf zit ik ergens in Cairo in een flat op de begane grond van een groot gebouw. Een hoge heg om het gebouw en ramen van getint glas zorgen ervoor dat ik niets zie van wat er buiten gebeurt. De avondklok is sinds gisteren verschoven van 7 naar 9 uur 's avonds, maar daar heb ik niet veel aan; het is te onvoorspelbaar buiten om in mijn eentje in het donker de straat op te gaan.

Het is kwart voor 10 en er breekt buiten een kakafonie van geschreeuw los; het klinkt als een auto met luidspreker en een enorme troep scanderende jongelui erachter; ik herken slechts een paar woorden: horreya (vrijheid) en allahu akbar (allah is groter).

Horreya, het is een veelgehoord woord in de Arabische wereld, zeker sinds de revoluties die rond het begin van 2011 in diverse landen in de regio begonnen. Vrijheid om te denken, te zeggen, te schrijven en te geloven wat je wilt... Hoeveel vrijheid is er bereikt in Egypte, Syrië, Tunesië...

We nemen u ook graag mee langs een aantal van onze producties voor een Arabische wereld in beroering, bevolkingsgroepen in verdrukking....

Uw betrokkenheid helpt! Wilt u meebidden? Dat honderden, duizenden, miljoenen in de Arabische wereld de vrijheid door Christus zullen vinden? Wilt u ook meehelpen met uw giften om de missie van Arab Vision uit te voeren, tot eer van onze God en Vader?

Gods zegen gewenst,



*Inge Verhoef-Postma*

Inge Verhoef-Postma  
directeur Arab Vision

## Roerige tijden in de Arabische wereld

We beleven roerige tijden in de Arabische wereld. Terwijl we deze nieuwsbrief schrijven, is het niet duidelijk wat er in Syrië zal gaan gebeuren. Wie was verantwoordelijk voor de aanval met chemische wapens? De VN Veiligheidsraad is niet unaniem over een militaire interventie in dat land, maar Amerika spreekt over (beperkte) inmenging. Kan het zijn dat de 'rebellens' deze vreselijke wapens tegen elkaar hebben gebruikt? De groeperingen die tegen de regering van Bashar al-Assad vechten vormen geen homogene groep en strijden niet alleen tegen het regeringsleger maar ook tegen elkaar...



Grote groepen mensen ontvluchten Syrië, vooral Koerden en christenen. Met name voor hen geldt dat ze in een veel onzekerder situatie terecht komen als de seculiere regering van Bashar al-Assad zou verdwijnen; christenen hebben het betrekkelijk rustig gehad onder dat regime. Syrische en andere christenen in het Midden-Oosten zijn dan ook geschokt over de kennelijke bereidheid van het Westen om Syrië aan te vallen of om oppositiegroepen in dat land te bewapenen.

In Libanon is de angst groot dat het geweld in Syrië over zal slaan naar dat kleinere buurland; vooral de Libanese kerk is bang voor wat er dan zal gebeuren in het land en met de christenen.

Een groot deel van Egyptes bevolking en zeker de 10% christenen in dat land was het eens of zelfs blij met het ingrijpen van het Egyptische leger om de regering van de Moslim Broederschap te beëindigen. Die regering had al heel snel na aantreden een islamistische grondwet geaccepteerd en een Eerste Kamer aangesteld die vooral bestond uit islamisten. Daarnaast stond het land economisch gezien inmiddels aan de afgrond.

[>> lees verder op pagina 3](#)

## Psalmen van David in nieuwe talen

Psalm 1, 8, 23 en nog 3 andere prachtige psalmen, vertolkt in verschillende talen die gesproken worden in Marokko: Marokkaans Arabisch, Tarafit, Tashalhit en Tassoussit. Zes psalmen in vier talen, gefilmd in verschillende delen van Marokko, waarvoor duizenden kilometers werden afgelegd.... Dit project is nu in de montagefase en we hopen de eerste taal klaar te hebben rond oktober. Het zal daarna nog geruime tijd duren voordat alle talen klaar zijn en de programma's kunnen worden uitgezonden. We houden u op de hoogte als het zover is. Wilt u bidden voor creativiteit in deze laatste fase van het productieproces?



**"Moslims uit de hele buurt kwamen toegesnel en hebben met man en macht geholpen de brand te blussen"** -

**Voorganger van afgebrande kerk in Minya, Egypte**

# Plattelandsvrouwen: Media for Change



Onlangs produceerden we weer een serie TV programma's met Arabische vrouwen op het platteland van Egypte. In de provincies Minya en Assioet, de regio waar onlangs zoveel kerken, christelijke instellingen, bedrijven en huizen werden aangevallen of in brand gestoken, wemelt het van de dorpjes waar veelal de vrouwen in de meerderheid zijn, o.a. omdat hun mannen als gastarbeider in de Golf werken. Er zijn in die regio regelmatig spanningen tussen moslims en christenen terwijl tegelijkertijd de gemeenschapszin in die dorpen in Upper Egypt zo belangrijk is, dat verreweg de meeste inwoners van die dorpjes alleen maar in vrede naast elkaar willen wonen en leven. Er is armoede, soms slechte gezondheids- en voedingsituaties, werkloosheid...

Door de jaren heen heeft Arab Vision vrouwen op dat platteland mediatraining gegeven; omdat er op zo grote schaal televisie wordt gekeken, zien deze vrouwen het grote belang in van het gebruik van moderne media om hun specifieke problemen en oplossingen te bespreken.

Voor hen belangrijke onderwerpen als onderwijs voor meisjes, gedwongen huwelijken, vrouwenbesnijdenis, de opvoeding van kinderen en geweld tegen vrouwen en meisjes, komen aan de orde in deze semi-dramaserie. De televisieprogramma's zijn geproduceerd in het dialect van het platteland van Egypte, het Sa'idi en zullen naast uitzending via TV gebruikt worden door lokale ontwikkelingsorganisaties.

**“Mijn vijf vrienden en ik geloven nu in Jezus en Zijn kruis. We willen Hem nooit meer verlaten.....Hij is de waarheid en het licht...”**

**uit Saoedi-Arabië**

## Groeiend aantal christenen in Algerije

Terwijl de ogen van de wereld vooral gericht zijn op landen in het Midden-Oosten als Syrië en Egypte, zijn er ontwikkelingen elders in de Arabische wereld gaande die weinig aandacht krijgen. Arab Vision produceert al tien jaar christelijke TV programma's voor Algerije, veel van die programma's in de taal van de Kabyle (Kabylie is de bergachtige regio in het noord-oosten van Algerije. De Kabyle bevolking staat veelal open voor het christelijke geloof, deels omdat ze als minderheid niet positief staan tegenover de Arabische meerderheid, wat gepaard gaat met een afkeer van de Arabische taal en de 'bijbehorende' godsdienst, de islam. De berichtgeving over (de groei van) het aantal christenen in Algerije is divers; er wordt gesproken over een paar honderdduizend christenen en over minimaal 300 geregistreerde kerken, vooral in de Kabyle regio.

Islamitische geleerden in Algerije stellen dat het 'probleem van de christianisering' niet alleen geldt voor Kabylie maar ook voor andere delen van Algerije, een probleem dat wij eerder een zegen zouden noemen! De Algerijnse overheid daarentegen bagatelliseert de groei van het aantal christenen graag en benadrukt dat er vooral veel jongeren tijdelijk beïnvloed en gelokt worden, o.a. met beurzen in het buitenland als ze zich tot het christendom bekeren, maar dat die jongeren later wel weer terugkeren naar de islam...

Eenzijds lijkt het dat velen die christen zijn geworden dat ongestoord hebben kunnen doen; tegelijkertijd is er structureel sprake van achterstelling van de christelijke minderheid in Algerije. Vrijheid van christelijke samenkomsten is beperkt, christenouders krijgen geen dispensatie voor koranles voor hun kinderen en ook binnen families is het zwaar.

Sinds we in 2002 TV programma's voor Algerije gingen produceren en uitzenden zijn er tienduizenden Kabylie christen geworden.

Naast evangelieverkondiging konden we ook leiderschap- en discipelschapstrainingen geven via de televisie. Lokale christenen werken in teams om de vele nieuwe gelovigen te bezoeken en toe te rusten.



*De zon komt op in de bergen van Kabylie...*

We denken dat we onze TV programmaserie over Jezus' onderwijs via Zijn gelijkenissen voor het eind van dit jaar klaar kunnen hebben; deze serie produceerden we in de Kabyle taal en we hopen de 13 programma's in het Algerijns Arabisch te ondertitelen zodat we ook in de rest van Algerije en daarbuiten Arabischtaligen kunnen bereiken met de krachtige boodschap van het Evangelie.

Wilt u bidden voor de christenen in Algerije en voor de afronding van ons gelijkenisproject? Als u wilt bijdragen aan het fonds voor ondertiteling van de TV programma's in het Arabisch, stuur alstublieft uw donatie online (zie pagina 3) of maak gebruik van de bijgesloten acceptgirokaart.

>> lees hier het vervolg van pagina 1

## Roerige tijden in de Arabische wereld

Terwijl in de grote steden van Egypte het leger en de Broederschapaanhang tegenover elkaar stonden, werden elders in het land kerken, christelijke instellingen, bedrijven en huizen van christenen aangevallen of in brand gestoken; er was nauwelijks aandacht voor, totdat dagen later, er mondjesmaat nieuws naar buiten kwam. Schokkende beelden van brandende kerken, verhalen van ooggetuigen dat brandweer en politie weigerden te helpen of bescherming te bieden, maar ook enkele mooie verhalen over hoe moslimburen hadden geholpen kerken of huizen van christenen te beschermen.

Hoewel er meer aandacht is voor de situatie in landen als Syrië en Egypte, vragen ook de christenen in Tunesië om onze aandacht en gebeden. De gematigde islamitische partij al-Nahda die daar regeert sinds tijdens de revolutie president Ben Ali verdreven werd, krijgt veel kritiek dat zij de opkomende radicale islamitische bewegingen in dat land niet in de hand kan houden. Tunesië, dat doorgaans bekend stond als een zeer gematigd en zelfs tolerant land in de Arabische wereld, islamiseert, en de kerk in dat land vreest voor de gevolgen.



Temidden van al dit tumult hebben wij bij Arab Vision ons werk kunnen voortzetten; het is niet altijd gemakkelijk, soms zijn er logistieke beperkingen als het gevaarlijk is om te reizen in een land; soms zijn presentatoren van TV programma's ineens verdwenen, geëmigreerd naar veiliger oorden. We zijn dankbaar dat we ons werk nog steeds kunnen voortzetten en we zijn bemoedigd door velen in de Kerk van de Arabische wereld die juist de moeilijke omstandigheden zien als mogelijkheden om als Kerk een lichtend licht en een zoutend zout te zijn. Wilt u voor hen en voor ons werk blijven bidden?



## Urgent! Sourani-sprekende christenen gezocht!

Enige tijd geleden hebben we een serie van 33 TV programma's geproduceerd voor Koerden, in het Sourani. Belangrijke vragen van moslims over christelijke thema's worden hierin behandeld, zoals over de Drieëenheid van God, hoe God mens kon worden in Jezus, over het kruis en de opstanding, etc.

We willen deze TV programma's alleen laten uitzenden als we geschikte mensen hebben gevonden die kijkers die willen reageren kunnen helpen in hun eigen taal, het Sourani.

Het maakt niet zoveel uit waar deze Sourani-sprekende christenen wonen. Als u dit leest en Koerdische christenen kent die geschikt en beschikbaar zijn om hiermee te helpen, wilt u dan contact met ons opnemen via [contact@arabvision.nl](mailto:contact@arabvision.nl)?

Als u een gift wilt overmaken, kunt u de bijgesloten acceptgirokaart gebruiken, of het iDEAL systeem op onze website [www.arabvision.nl](http://www.arabvision.nl). Voor maximale belastingaftrek is een lijfrenteregeling een optie.



## Helpt u weer mee?

### MONTAGE VAN 39 BIJBELSTUDIEPROGRAMMA'S € 2500 NODIG

Twee gerespecteerde Arabische bijbelleraars behandelen de brieven van Paulus in hun context; het bijzondere aan hun benadering is dat de kijker wordt uitgenodigd om zelf in de teksten te duiken om die beter te begrijpen. Arabische christenen zijn lange tijd gewend geweest om simpelweg aan te nemen wat vanaf de preekstoel wordt geleerd, zonder zelf (kritisch) na te denken. Deze benadering helpt christenen in de Arabische wereld om te groeien in discipelschap.

**Helpt u mee de programma's uitzendklaar te maken?**

### URGENT! FILMCAMERA - € 2750 NODIG

We hebben urgent een nieuwe camera nodig om meer producties tegelijk te doen of met meer camera's tegelijk te kunnen filmen, zonder voortdurend camera's te moeten huren. Zelf (weer) meer camera's hebben, levert direct besparingen in de productiekosten op! Wilt u een gift sturen voor de aanschaf van een nieuwe camera?

### URGENT 2! OPSLAGCAPACITEIT VOOR ONZE PROGRAMMA'S - € 2000 NODIG

Om onze bestaande programma's te kunnen gebruiken in nieuwe media moeten we die digitaliseren, categoriseren en veilig en overzichtelijk opslaan. Daarnaast hebben we opslagcapaciteit nodig voor de programma's die we nu produceren. Wilt u helpen in onze dringende behoefte om onze opslagcapaciteit uit te breiden?

## In de schijnwerpers: Samia



Samia werkt sinds 2008 op de financiële afdeling van Arab Vision waar ze nu alweer ruim een jaar leiding geeft. Ze is geboren en getogen Middenoosterse en woont met haar man en zoontje van 3 in de Arabische wereld. Ze praten graag over Jezus. Tijdens haar financiële opleiding was Samia's droom om haar professionele vaardigheden te kunnen gebruiken om mensen in de Arabische wereld in aanraking te brengen met het Evangelie. Haar vader stimuleerde en moedigde haar aan om die droom niet los te laten, ook al werkte ze de eerste vier jaar na haar studie op een saai administratiekantoor waar ze nog geen 35 euro per maand verdiende. Lopend op straat bad ze regelmatig

'Alstublieft God, laat uw licht zien aan al deze mensen; ze hebben U zo hard nodig.' Veel van haar familieleden hebben dezelfde passie en ze komen wekelijks samen om te bidden voor de Arabische wereld en hun land. 'De situatie in de regio en onze visie voor de toekomst maakt dat we niet ophouden te bidden en we ervaren Gods vrede, want Hij heeft alles in zijn hand.' Samia vertelt over haar zoontje die zwaar hersenletsel opliep bij zijn geboorte, maar een zegen is voor de familie; en over haar kerk, waar regelmatig voor het werk van Arab Vision wordt gebeden. Wilt u voor haar en haar gezin danken en bidden en ook voor onze andere stafleden in de Arabische wereld? >>> *de jonge vrouw op de foto is niet Samia*

**Wilt u regelmatig gebedspunten ontvangen over de Arabische wereld en het werk van Arab Vision, schrijf u dan in voor de (email)gebedsbrief via onze website [www.arabvision.nl](http://www.arabvision.nl) of schrijf ons via [contact@arabvision.nl](mailto:contact@arabvision.nl).**

## Colofon

Media for Change verschijnt viermaal per jaar.

### Adresgegevens

Stichting Arab Vision  
Postbus 70057  
9704 AB Groningen  
06-28268748  
[contact@arabvision.nl](mailto:contact@arabvision.nl)  
[www.arabvision.nl](http://www.arabvision.nl)

### Giften

5037361 ING Bank  
T.n.v. Stichting Arab Vision  
Groningen

### Lijfrenteregeling

Met een lijfrente levert u een geweldige bijdrage aan ons werk. Kijk voor meer informatie op onze website [www.arabvision.nl](http://www.arabvision.nl)

### Bestuur

Drs. A.G. van de Weerd  
Ing. H. IJmker  
Mw. A.M. van Raalten-Ligtenberg  
Dhr. J.W. van Bruggen

### Comité van Aanbeveling

Drs. E. Baelde – Stichting De Ondergrondse Kerk  
Dhr. J.J.C. Bönker – Arabische Wereld Zending  
Ds. G. Draijer – Deputaten Diaconaat CGK  
Ds. J. Eschbach – Evangelisch Werkverband  
Ir. M.J. van Hulst – Directeur Partijbureau ChristenUnie  
Dhr. K. Harink – Directeur De Verre Naasten  
Dhr. G. Jansen – Stichting De Stadslamp  
Prof. Dr. J.A.B. Jongeneel – Missioloog  
Dhr. C.A. van der Leede – Interserve  
Drs. T. van der Leer – Directeur Baptistenseminarie  
Mr. H.P. Medema – Uitgever en Publicist  
Dr. G. Noort – Nederlandse Zendingsraad  
Dhr. H.J. Takken – Evangelie & Moslims  
Dhr. M. Timmer – Directeur 3xM  
Drs. T. Veen – Christelijke Hogeschool Ede  
Dhr. D. van de Vegte – Directeur Family7  
Dhr. G. van der Ven – Transvision  
Dhr. R. Welling – Open Doors  
Dhr. J.J. Westland – People International

Arab Vision is een ANBI erkende organisatie



ST. FRANCIS  
MAGAZINE

[www.stfrancismagazine.info](http://www.stfrancismagazine.info)

St Francis Magazine is een publicatie van Arab Vision en Interserve. Beide organisaties willen getuigen zijn van Jezus Christus in de Arabische wereld.

Het doel van St Francis Magazine is o.a. om christelijke zendelingen in de Arabische wereld toe te rusten als ze op het zendingsveld zijn. Het webmagazine doet dat door regelmatig (6x per jaar) relevante artikelen te publiceren en door trainingen en conferenties te organiseren waar dergelijke artikelen en verwante onderwerpen aan de orde komen. St. Francis Magazine wil een platform zijn voor debat over aan de Arabische wereld gerelateerde missiologie.

Neem eens een kijkje op [www.stfrancismagazine.info](http://www.stfrancismagazine.info). Geschikte artikelen voor het webmagazine zijn altijd welkom; stuurt u die svp naar [contact@arabvision.nl](mailto:contact@arabvision.nl) (artikelen moeten in het Engels zijn geschreven).

## Wij zoeken een Communicatiemedewerker m/v!

Wil je ons helpen de rest van de wereld te inspireren met Arab Vision's werk voor Gods Koninkrijk in het Midden-Oosten en Noord-Afrika? Wij hebben heel dringend een communicatiemedewerker nodig in ons internationale team. Iemand die verhalen kan schrijven voor onze nieuws- en gebedsbrieven, websites, persberichten, en ons werk op uitnodigende wijze kan communiceren. Je spreekt en schrijft vloeiend Engels en je kunt goed, vlot schrijven en natuurlijk ben je geïnteresseerd in de Arabische wereld en heb je hart voor Arabieren. Het mooiste is als je al eens in de Arabische wereld hebt gewoond, er nu woont, of in ieder geval bereid bent er regelmatig heen te reizen. Arab Vision doet haar werk op basis van giften en betaalt geen salarissen aan niet-Arabische medewerkers; wel geven we een maandelijks vrijwilligersvergoeding. Bij voorkeur ben je verbonden aan een zendingsorganisatie zoals Interserve, Arabische wereldzending, WEC, NEM, en word je via de zendingsorganisatie aan ons 'uitgeleend'. Meer weten? Neem contact op met onze personeelsmedewerker Peter Smith via [peter@arabvision.org](mailto:peter@arabvision.org).

ARAB  
VISION

Het Evangelie op TV in de Arabische wereld